



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Hermanni Conringii De Antiquitatibus Academicis Dissertationes

Conring, Hermann

Helmeftadii, 1674

Svpplementvm LII. Ad pag. XCVII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12929

Ad pag. xcvi.

DE Aristotelis libris ex Arabico, curante Friderico II. versis, non est quod hic addamus quidquam, præter illud, quod opus Politicum Aristotelis apud Arabes non fuerit re-
 pertum ac proinde nec cum aliis Latinè versum. Id quod jam pridem docuimus Introductione in Politica Aristotelis. Verum autem esse id quod hic affirmat Dissertatio de scripto-
 ribus Philosophicis & Medicis ex Arabum lingua tunc tem-
 poris translatis, lubet hoc loco astruere testimonio duorum duntaxat insignium illius literaturæ virorum, Josephi Scali-
 geri & Johannis Seldeni. Illius hæc verba sunt epistola ad Stephanum Ubertum, quæ est operis epistolici posthumi 362:
*Florentibus Arabum rebus, summa meliorum literarum imperitia in
 tota Ecclesia Latina erat: quum bonæ disciplinæ inter Mahumeda-
 nos maximè vigerent. Et profecto quicquid Latini scripserunt post-
 quam illos inscitia suæ monuit Arabum industria, id totum Arabi-
 bus acceptum debent; Philosophiam Medicinam & Mathematica.
 Nam nullum Græcum scriptorem habuerunt, quem non ex Arabica
 in Latinam translatum legerint. Ptolemæi Magnam Syntaxin prius
 ex Græca Arabicam, ex Arabica Latinam factam tractare cæperunt.
 Sic Euclides Arabice, deinde Latinè conversus, tamdiu inter nos ob-
 tinuit, donec capta Constantinopoli exules Græci nos relictis lacunis
 ad ipsos fontes convertere docuerunt. Seldenus in Commenta-
 rio ad Origines Eutychiei Patriarchæ Alexandrini ab sese
 Arabice Latinèque editas, in hæc verba est pag. 156 locutus:
*Scientiæ Liberales riteque institutæ diu vocari solebant à nostris
 Studia Arabum & Arabica studia veluti denominata à gente
 ac locis ubi tunc solum seridè colebantur. Id etiam liquet ex præfatio-
 ne Adelardi Monachi Bathoniensis, Athelardi item dicti, in Quæ-
 stiones suas Naturales, quas ex Arabum Scholis redux in Angliam
 conscripsit.**

conscript. Hac de re item consulas Guilielmum Malmesburiensem de Gestis Regum in lib. 2 cap. 10. Floruit ante quingentos Athelardus ille abhinc annos, (Henrico primo in Anglia regnante) & primus Euclidus Elementa Geometrica Latine vertit, sed ex Arabico (quorum exemplar MS. penes me habeo) uti & alia Mathematica. Nam seculis in illis, ut & diu post, non ex Græco fonte, sed ex Arabicis versionibus Latine, sed barbarè nimis redditis, Platonis ac Aristotelis pleraque, Ptolemæum item, Hippocratem, Galenum, Euclidem, id genus alios habebant Academici Occidentales. Et Avicennas tandem Averroes Alfarabios versos. Nec verò Themistios Philoponos Alexandros Simplicios omninò legebant; quos nec habuere, uti nec alios fermè autores Græcos, antequam, post captam à Muhamede secundo Constantinopolim anno Christi 1453 Græci aliquot scientiores eorum exemplaria, in Italiam Galliam ac Germaniam profugi, secum asportabant. Latine autem versi erant libri illi Arabici, in Academicorum gratiam, sub Lothario Saxone & Frederico Enobarbo circa annum 1140. Quo tempore Alcoranus in Hispania primò item Latine redditus est; à Robertonempe Retenensi Anglo & Hermanno Dalmata, qua de re videsis Petrum Cluniacensem in Bibliotheca Cluniac. pag. 1010. & Balæum Cent. 2 Script. 80.

SUPPLEMENTVM LIII.

Ad pag. xcviij.

QVÆ de numero Professorum Bononiensium refert Dissertatio, illa acceperam à Fortunio Liceto summi nominis tunc temporis Philosopho in Academia Patavina: qui cum frequens & amicum mihi erat literarum commercium. Quod gratitudinis ergò hic memoro, erga virum de Philosophia aliisque studiis nonnullis præclare meritum.

SUPPLEMENTVM LIV.

Ad pag. ci.

GAriopontum seculo jam undecimo vixisse, præter aliam quam